



HÉPATITE À PHILADELPHIE

RÉPONSES SUR L'HÉPATITE

B

TABLE DES

MATIÈRES

QU'EST-CE QUE L'HÉPATITE B ?	2
COMMENT LES GENS SONT-ILS INFECTÉS PAR L'HÉPATITE B ?	4
COMMENT L'HÉPATITE B AFFECTE-T-ELLE MON CORPS ?	6
L'HÉPATITE B AFFECTE-T-ELLE LA GROSSESSE ?	8
COMMENT PUIS-JE PASSER UN TEST DE DÉPISTAGE DE L'HÉPATITE B ?	9
COMMENT PUIS-JE ME FAIRE TRAITER POUR L'HÉPATITE B ?	10
COMMENT PUIS-JE OBTENIR UN TRAITEMENT SI JE NE SUIS PAS ASSURÉ(E) ?	11
COMMENT PUIS-JE ÉVITER DE PROPAGER L'HÉPATITE B À D'AUTRES ?	12
COMMENT PUIS-JE RESTER EN BONNE SANTÉ TOUT EN VIVANT PAR L'HÉPATITE B ?	14
RESSOURCES SUPPLÉMENTAIRES	16
CENTRES DE SANTÉ DE PHILADELPHIE	17

Les informations présentées dans ce livret sont uniquement destinées à éduquer et ne remplacent pas les conseils médicaux. Le département de la santé publique de Philadelphie n'approuve ni ne s'oppose à aucune option de traitement présentée dans le cadre de l'étude et vous encourage à discuter de toutes les options de traitement avec votre fournisseur de soins de santé. Les ressources mentionnées ne sont pas la liste la plus complète, mais plutôt un échantillon des options disponibles.

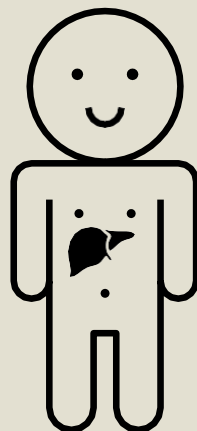
QU'EST-CE QUE L'HÉPATITE B ?

HÉPATITE B

L'hépatite B est un virus qui infecte le foie. C'est l'infection hépatique grave la plus fréquente dans le monde. **L'hépatite B touche plus de 25 000 personnes à Philadelphie** - plus qu'il n'en faut pour remplir notre stade de basket-ball ! Le virus se propage lorsque le sang, le sperme ou les sécrétions vaginales d'une personne atteinte d'hépatite B pénètrent dans le corps. **Voir page 12 pour des conseils de prévention.**

L'HÉPATITE B ET LE FOIE

Le foie a de nombreuses fonctions importantes sur lesquelles votre corps compte pour rester en vie. Il nettoie votre sang, aide à digérer les aliments et aide le corps à stocker et à utiliser l'énergie. Votre vie dépend de votre foie ! Si vous obtenez un résultat positif au test de dépistage de l'hépatite B, il est important de consulter régulièrement votre médecin pour savoir si vous avez besoin de médicaments pour garder votre foie en bonne santé. La vaccination est un excellent moyen de protéger les membres de la famille qui n'ont pas l'hépatite B.



L'HÉPATITE B COMPORTE DEUX PHASES

Il y a deux phases d'une infection à l'hépatite B. Votre corps réagit à chaque phase de différentes manières.

1.

Aiguë

L'hépatite B aiguë est l'infection qui survient dans les 6 mois suivant la transmission. 9 adultes infectés sur 10 combattent le virus naturellement. Une fois que vous vous êtes rétabli(e) d'une infection aiguë, vous ne pouvez plus contracter l'hépatite B.

2.

Chronique

1 adulte sur 10 exposé à l'hépatite B développera une infection à long terme. Cependant, 9 bébés sur 10 auront une infection à long terme. L'exposition de la personne enceinte à l'enfant peut être évitée grâce à des soins prénataux. Il n'y a pas de **remède**, mais il existe des traitements qui peuvent contrôler l'hépatite B chronique.

**COMMENT
LES GENS
SONT-ILS
INFECTÉS
PAR L'HÉPATITE B ?**

FLUIDES CORPORELS

L'hépatite B se transmet lorsque du sang, du sperme ou des sécrétions vaginales infectées par l'hépatite B pénètrent dans l'organisme. L'hépatite B ne se transmet **PAS** par les éternuements, la toux, les baisers, les câlins ou le partage d'ustensiles, de nourriture ou d'eau. Vous ne pouvez pas l'obtenir par un contact occasionnel, comme une poignée de main ou une conversation.

Les personnes devraient subir un test de dépistage de l'hépatite B si elles :

- sont nées d'une personne atteinte d'hépatite B
- sont enceintes (et pendant chaque grossesse)
- ont eu des relations sexuelles non protégées avec plusieurs partenaires ou une personne séropositive
- partagent un équipement ou des outils de lutte contre la drogue
- ont un système immunitaire affaibli
- sont sous dialyse de longue durée
- ont reçu une transfusion sanguine ou une greffe d'organe avant 1992
- ont reçu un tatouage ou un piercing corporel dans un cadre non autorisé, comme une fête à la maison ou en prison
- ont été en contact avec du sang infecté par l'hépatite B en tant que travailleur de la santé
- vivent dans un ménage et partagent des rasoirs, des brosses à dents, des pinces à épiler ou des coupe-ongles avec une personne qui pourrait avoir l'hépatite B

SI VOUS OU VOS PARENTS ÊTES NÉS EN DEHORS DES ÉTATS-UNIS

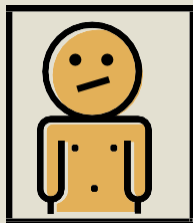
Plusieurs pays **d'Asie, des îles du Pacifique** et **d'Afrique** ont des taux élevés d'hépatite B. Il est particulièrement important que les personnes nées dans ces régions se fassent tester.

COMMENT L'HÉPATITE B AFFECTE-T-ELLE MON CORPS ?

INFECTION AIGUË

La phase aiguë de l'hépatite B survient juste après l'exposition au virus. **La plupart des gens n'auront AUCUN symptôme** pour leur faire savoir qu'ils sont malades.

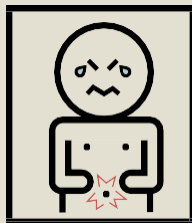
Lorsque les gens présentent des symptômes, ils surviennent de 2 semaines à 6 mois après l'exposition (connue sous le nom de « période d'incubation ») et sont généralement légers et semblables à ceux de la grippe. Les symptômes peuvent inclure :



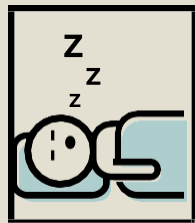
Jaunissement de la peau ou des yeux (jaunisse)



Fièvre



Douleur abdominale



Fatigue permanente



Urine foncée (pipi)



Matières fécales grises (caca)



Nausées ou vomissements

INFECTION CHRONIQUE

Bien que la plupart des personnes atteintes d'hépatite B chronique ne présentent jamais de symptômes, le virus peut tout de même endommager votre foie. Sans traitement, l'hépatite B peut causer des lésions hépatiques, notamment une cirrhose (cicatrisation du foie), une insuffisance hépatique et un cancer du foie. Si vous souffrez d'une infection chronique, vous ne remarquerez probablement aucun symptôme évident jusqu'à ce que votre système immunitaire soit très faible ou que votre foie commence à défaillir.

N'attendez pas de vous sentir malade pour vous faire tester ou vous faire soigner !

L'hépatite B est appelée un **tueur silencieux** parce que si vous attendez que les symptômes apparaissent, il peut être trop tard pour inverser les dommages causés à votre foie. Heureusement, il est possible de prévenir les maladies graves.

Si vous pensez avoir été exposé(e) à l'hépatite B, consultez un médecin et faites-vous tester dès que possible. Si vous obtenez un résultat positif au test de dépistage de l'hépatite B, **il existe des médicaments qui peuvent contrôler le virus** et aider à garder votre foie en bonne santé. Consultez le site www.phillyhepatitis.org pour trouver un médecin.

L'HÉPATITE B AFFECTE- T-ELLE LA GROSSESSE ?

INFECTION DE LA PERSONNE ENCEINTE AU BÉBÉ

L'hépatite B peut se transmettre d'une personne enceinte au bébé pendant la grossesse et l'accouchement. Il est recommandé que **toutes les personnes enceintes** aux États-Unis subissent un test de dépistage de l'hépatite B au début de leur grossesse, car des mesures peuvent être prises pour empêcher de transmettre l'hépatite B à l'enfant. Si un bébé est infecté par l'hépatite B, le risque est très élevé qu'il développe une infection chronique.

Besoin d'aide ?

Si vous attendez un enfant et que vous avez obtenu un résultat positif au test de dépistage de l'hépatite B, vous pouvez obtenir de l'aide du programme de lutte périnatale contre l'hépatite B du département de la santé publique de Philadelphie. Composez le 215-685-6853 pour en savoir plus sur la façon d'empêcher votre bébé de contracter l'hépatite B.

COMMENT PUIS-JE PASSER UN TEST DE DÉPISTAGE DE L'HÉPATITE B ?

UNE PRISE DE SANG

Un test sanguin vous indiquera si vous vivez avec l'hépatite B. Il y a un certain nombre de tests sanguins nécessaires pour l'hépatite B et chacun d'entre eux raconte au médecin une histoire différente sur le virus. Ces tests sanguins peuvent être déroutants ! C'est pourquoi il est important de discuter des résultats de votre test avec votre médecin - assurez-vous que votre médecin vous explique si vous avez une nouvelle infection (aiguë), une infection chronique ou si vous vous êtes rétabli(e) d'une infection antérieure. D'autres tests vous indiquent si vous avez besoin d'un traitement contre l'hépatite B, si votre foie est en bonne santé ou si vous êtes malade et si vous avez été vacciné(e).

Besoin d'un test de dépistage de l'hépatite B ?

Parlez-en à votre médecin ou consultez
www.phillyhepatitis.org pour les endroits de test

COMMENT PUIS-JE ME FAIRE TRAITER POUR L'HÉPATITE B?

CONSULTER UN SPÉCIALISTE

Il existe un traitement pour l'hépatite B chronique. Il ne guérit PAS le virus, mais il peut le garder sous contrôle grâce à des tests effectués tous les 6 à 12 mois afin que l'hépatite B n'endommage pas votre foie. Ce ne sont pas toutes les personnes atteintes d'hépatite B chronique qui ont besoin de prendre des médicaments. Discutez de vos options avec un spécialiste qui connaît l'hépatite B (comme un gastroentérologue, un hépatologue ou un clinicien spécialiste des maladies infectieuses). Renseignez-vous auprès de votre médecin sur le coût des franchises et les effets secondaires s'il vous conseille de suivre un traitement. Il peut également vous aider à accéder à des programmes d'aide aux patients pour couvrir les coûts de traitement si vous n'êtes pas assuré(e) ou si vous n'avez pas les moyens de payer au-delà de la franchise.

COMMENT PUIS-JE ME FAIRE SOIGNER SI JE N'AI PAS D'ASSURANCE ?

SI VOUS N'ÊTES PAS ASSURÉ(E)

Pour passer un test de dépistage ou un traitement contre l'hépatite B, vous devrez : souscrire une assurance ou bénéficier d'une couverture santé ; consulter www.insurance.pa.gov ou appeler le 877-881-6388 pour en savoir plus sur les meilleurs choix pour vous.

Pour savoir si vous êtes admissible à l'assistance médicale (Medicaid), contactez le Département des services sociaux (DHS) de Philadelphie au 866-550-4355 ou consultez www.compass.state.pa.us.

CENTRES DE SANTÉ DE PHILADELPHIE

Les centres de santé municipaux (énumérés à la page 17) et les cliniques communautaires (également appelées FQHC) s'occuperont des personnes non assurées et disposeront d'un personnel qui peut vous aider à faire une demande d'assurance. Pour obtenir de l'aide pour trouver une clinique, composez le 3-1-1 ou consultez www.phillyhepatitis.org.

**COMMENT PUIS-JE
ÉVITER DE
TRANSMETTRE
L'HÉPATITE B
À D'AUTRES
PERSONNES ?**

VACCINATIONS

Il existe un vaccin contre l'hépatite B. Si vous avez l'hépatite B, vos contacts étroits doivent subir un test de dépistage et être vaccinés. Les vaccins devraient être gratuits avec ou sans assurance.

SOYEZ PRUDENT AVEC LES FLUIDES CORPORELS

Prenez les mesures suivantes pour éviter de transmettre l'hépatite B à d'autres personnes :

- ne partagez jamais de brosses à dents, de rasoirs, de limes à ongles, de tondeuses ou d'autres articles d'hygiène personnelle susceptibles d'entrer en contact avec du sang ou des fluides corporels
- couvrez toutes les coupures et les plaies ouvertes avec des pansements propres
- utilisez des préservatifs avec tous vos partenaires sexuels jusqu'à ce qu'ils soient complètement vaccinés
- nettoyez tout déversement de sang avec une solution d'eau de Javel (1 partie d'eau de Javel pour 10 parties d'eau)
- ne donnez jamais de sang, d'organes, de tissus ou de sperme
- ne partagez pas de matériel d'injection de drogues ou de médicaments

Utilisez de nouvelles seringues

Prevention Point Philadelphia propose de nouvelles seringues, dispositifs et autres services de soutien dans son centre d'accueil et sur plusieurs sites mobiles. Visitez-les au 2913-15 Kensington Ave, appelez le 215-634-5272 ou consultez www.pponline.org pour en savoir plus.

**COMMENT PUIS-JE
RESTER EN BONNE SANTÉ
TOUT EN VIVANT AVEC
L'HÉPATITE B ?**

PRENEZ SOIN DE VOUS!

Il y a beaucoup de choses que vous pouvez faire pour rester en bonne santé tout en vivant avec l'hépatite B :

- Faites-vous vacciner contre l'hépatite A ! Il s'agit d'un virus distinct qui peut également endommager votre foie. Le vaccin est administré sous la forme d'une série de 2 injections à au moins 6 mois d'intervalle. Les piqûres sont sûres et efficaces.
- Planifiez des examens réguliers avec votre spécialiste de l'hépatite tous les 6 à 12 mois. Il surveillera votre état de santé, vérifiera si la maladie affecte votre foie et pourra vous aider à déterminer si vous devez commencer un traitement.
- Parlez à votre fournisseur de soins de santé si vous prenez des médicaments en vente libre et/ou sur ordonnance pour voir s'ils affecteront votre foie. Certains médicaments peuvent aggraver les dommages au foie si vous avez l'hépatite B.
- Évitez l'alcool. Étant donné que l'alcool peut faire en sorte que l'hépatite B endommage votre foie à un rythme plus rapide, vous devez boire moins d'alcool ou ne pas en boire du tout.
- Faites de l'exercice régulièrement et adoptez une alimentation saine.
- Parlez à quelqu'un – découvrir que vous avez l'hépatite B peut être accablant. Vous pouvez vous sentir triste, en colère, effrayé(e) ou confus. Parler de vos sentiments à vos proches peut vous aider. Informez votre médecin si vous avez besoin de plus de soutien.

Vous vous sentez déprimé(e) ?

Une aide immédiate est disponible si vous êtes déprimé(e), suicidaire ou si vous voulez de l'aide pour arrêter de consommer de la drogue et/ou de l'alcool. Appelez la ligne d'assistance téléphonique du Département de la santé comportementale, 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7 au 215-686-4420.

RESSOURCES SUPPLÉMENTAIRES

HÉPATITE À PHILADELPHIE

www.phillyhepatitis.org

Informations et ressources sur les options de dépistage, de traitement et de soutien à Philadelphie.

HÉPATITE B UNITED PHILADELPHIE

www.hepbunitedphiladelphia.org

Une campagne d'éducation à l'échelle de la ville consacrée à l'augmentation du dépistage et de la vaccination dans la lutte contre l'hépatite B et le cancer du foie.

FONDATION DE L'HÉPATITE B

www.hepb.org ou 215-489-4900

Cette organisation basée à Doylestown dispose d'une ligne d'assistance téléphonique pour les patients ainsi que de matériel éducatif et de ressources dans une variété de langues.

CENTRES POUR LE CONTRÔLE ET LA PRÉVENTION DES MALADIES

www.cdc.gov/hepatitis/hbv/index.htm

CENTRES DE SANTÉ DE PHILADELPHIE

CENTRE DE SANTÉ 1

Constitution Health Plaza
1930 S. Broad Street, étage 2
Philadelphia, PA 19145
215-685-6570

(Santé sexuelle et
planification familiale
uniquement)

CENTRE DE SANTÉ 2

1700 S. Broad Street, unité 201
Philadelphia, PA 19145
215-685-1803

CENTRE DE SANTÉ 3

555 S. 43rd Street Philadelphia,
PA 19104
215-685-7504

CENTRE DE SANTÉ 4

4400 Haverford Avenue
Philadelphia, PA 19104
215-685-7601

CENTRE DE SANTÉ 5

1900 N. 20th Street Philadelphia,
PA 19121
215-685-2933

CENTRE DE SANTÉ 6

321 W. Girard Ave.
Philadelphia, PA 19123
215-685-3803

CENTRE DE SANTÉ 9

131 E. Cheltenham Avenue
Philadelphia, PA 19144
215-685-5701

CENTRE DE SANTÉ 10

2230 Cottman Avenue
Philadelphia, PA 19149
215-685-0639

CENTRE DE SANTÉ STRAWBERRY MANSION

2840 Dauphin Street
Philadelphia, PA 19132
215-685-2401



HÉPATITE À PHILADELPHIE

Pour en savoir plus sur l'hépatite B
ou pour obtenir de l'aide pour trouver
des services de dépistage et de soutien,
consultez **www.phillyhepatitis.org**



Département de la
Santé publique

VILLE DE PHILADELPHIE

VIE LIBERTÉ ET VOUS™